

<b>STN</b>	<b>Spotřebiče na přípravu teplej úžitkové vody pro domácnost' spalující plynne palivo. Část' 2: Posudzovanie spotreby energie.</b>	<b>STN EN 13203-2</b>  06 1012
------------	--	--

Gas-fired domestic appliances producing hot water - Part 2: Assessment of energy consumption

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 10/15

Obsahuje: EN 13203-2:2015

Oznámením tejto normy sa ruší  
STN EN 13203-2 (06 1012) z novembra 2006

**121714**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2015  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.



EUROPEAN STANDARD

**EN 13203-2**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2015

ICS 91.140.65

Supersedes EN 13203-2:2006

English Version

## Gas-fired domestic appliances producing hot water - Part 2: Assessment of energy consumption

Appareils domestiques produisant de l'eau chaude sanitaire  
utilisant les combustibles gazeux - Partie 2: Evaluation de la  
consommation énergétique

Gasbeheizte Geräte für die sanitäre Warmwasserbereitung  
für den Hausgebrauch - Teil 2: Bewertung des  
Energieverbrauchs

This European Standard was approved by CEN on 3 April 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

# Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction .....	5
1 Scope .....	6
2 Normative references .....	6
3 Terms and definitions .....	6
4 General test conditions .....	8
4.1 Reference conditions .....	8
4.2 Measurement uncertainties .....	8
4.3 Test conditions .....	9
4.3.1 General.....	9
4.3.2 Test room.....	9
4.3.3 Water supply .....	9
4.3.4 Steady state.....	9
4.3.5 Initial adjustment of the appliance.....	9
4.3.6 Electrical supply .....	10
5 Determination of the energy consumption of the appliance.....	10
5.1 General.....	10
5.2 Tapping cycles.....	10
5.3 Measurement of the energy recovered by the useful water.....	17
5.4 Calculation of gas energy .....	18
5.4.1 Calculation of daily gas energy consumption in summer mode .....	18
5.4.2 Calculation of daily gas energy consumption in winter mode .....	18
5.4.3 Daily gas energy consumption seasonally weighted .....	19
5.5 Calculation of daily electrical energy .....	19
5.6 Measurement of energy consumption in standby mode.....	20
5.6.1 General.....	20
5.6.2 Calculation of daily gas energy consumption in standby mode .....	20
5.6.3 Calculation of daily auxiliary energy in standby mode.....	20
5.7 Measurement of daily auxiliary energy consumption in off mode .....	21
6 Determination of the wasted water .....	21
7 Eco design Related Products Data .....	22
7.1 Water heating energy efficiency.....	22
7.2 Annual fuel consumption (AFC).....	23
7.3 Annual electricity consumption (AEC) .....	23
Annex A (informative) Test conditions.....	25
Annex B (informative) Test rig and measurement devices .....	29
B.1 General.....	29
B.2 Pressure measurement .....	30
B.3 Temperature measurement.....	30
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the requirements of Commission Regulation (EC) n° 814/2013 .....	34
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the requirements of Commission Regulation n° 812/2013 .....	35

<b>Annex ZC (informative) Relationship between this European Standard and the requirements of Commission Regulation (EU) n° 813/2013 .....</b>	<b>36</b>
<b>Annex ZD (informative) Relationship between this European Standard and the requirements of Commission Delegated Regulation (EU) n° 811/2013 .....</b>	<b>37</b>
<b>Bibliography .....</b>	<b>38</b>

## **Foreword**

This document (EN 13203-2:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 109 “Central heating boilers using gaseous fuels”, the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13203-2:2006.

The main purpose of this revision is to provide a means of conforming to requirements of Commission Delegated Regulation (EC) n° 813/2013, (EC) n° 811/2013, (EC) n° 812/2013 and (EC) n° 814/2013.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Regulation(s).

For relationship with EU Regulation(s), see informative Annexes ZA, ZB, ZC or ZD, which are integral parts of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## **Introduction**

The safety operation of the boiler or water heater is not covered by this standard. Safety should be proved by means of the essential safety requirements of the Gas Appliances Directive 2009/142/EC. This may be achieved by compliance with the appropriate existing harmonized standards.

NOTE      Useful standards are EN 26, EN 89, EN 15502-1, EN 15502-2-1 and EN 15502-2-2.

## 1 Scope

This European Standard is applicable to gas-fired appliances producing domestic hot water. It applies to both instantaneous and storage tank appliances; waters-heaters and combination boilers that have:

- a heat input not exceeding 70 kW; and
- a hot water storage tank capacity (if any) not exceeding 500 l.

In the case of combination boilers, with or without storage tank, domestic hot water production is integrated or coupled, the whole being marketed as a single unit.

EN 13203-1 sets out in qualitative and quantitative terms the performance in delivery of domestic hot water for a selected variety of uses. It also gives a system for presenting the information to the user. The present document sets out a method for assessing the energy performance of the appliances. It defines a number of daily tapping cycles for each domestic hot water use, kitchen, shower, bath and a combination of these, together with corresponding test procedures, enabling the energy performances of different gas-fired appliances to be compared and matched to the needs of the user. Where other technologies are combined with a gas-fired boiler or a water heater to produce domestic hot water, specific parts of EN 13203 apply.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

Not applicable.

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**